মুণ্ডকোপনিষৎ

অনুবাদক

স্বামী জুষ্টানন্দ

উদ্বোধন কার্যালয়
কলকাতা

সূচীপত্র

	পৃষ্ঠা
প্রথম মুণ্ডক	
প্রথম খণ্ড	৫
দ্বিতীয় খণ্ড	২২
দ্বিতীয় মুণ্ডক	
প্রথম খণ্ড	৪৩
দ্বিতীয় খণ্ড	৬০
তৃতীয় মুণ্ডক	
প্রথম খণ্ড	৮০
দ্বিতীয় খণ্ড	৯৮

প্রথম-মুণ্ডকে—প্রথমঃ খণ্ডঃ

ব্রহ্মা দেবানাং প্রথমঃ সম্বভূব
বিশ্বস্য কর্তা ভুবনস্য গোপ্তা।
স ব্রহ্মবিদ্যাং সর্ববিদ্যাপ্রতিষ্ঠাম্
অথর্বায় জ্যেষ্ঠপুত্রায় প্রাহ।।১।১।১।।

অন্বয় ঃ বিশ্বস্য ([চরাচর] সমস্ত জগতের) কর্তা (স্রষ্টা), ভুবনস্য (সৃষ্ট জগতের) গোপ্তা (পালনকর্তা) ব্রহ্মা (হিরণ্যগর্ভ) দেবানাম্ ([দীপ্তিমান ইন্দ্রাদি] দেবগণের মধ্যে) প্রথমঃ (প্রধানরূপে বা সর্বপ্রথমে) সম্বভূব (স্বেচ্ছায় অভিব্যক্ত হইয়াছিলেন)। সঃ (তিনি) সর্ব-বিদ্যা-প্রতিষ্ঠাম্ (সকল বিদ্যার আশ্রয়) ব্রহ্ম-বিদ্যাম্ (ব্রহ্ম বিষয়ক বিদ্যাকে বা ব্রহ্মা কথিত বিদ্যাকে) জ্যেষ্ঠপুত্রায় (জ্যেষ্ঠ-পুত্র) অথর্বায় (অথর্বাকে) প্রাহ (উপদেশ করিয়াছিলেন)।।১।১।১।।

মূলানুবাদ ঃ সমস্ত জগতের স্রষ্টা ও উৎপন্ন জগতের পালনকর্তা ব্রহ্মা দেবগণের প্রধানরূপে বা সর্বাগ্রে স্বেচ্ছায় অভিব্যক্ত হইলেন। তিনি সর্ব-বিদ্যার আশ্রয়স্বরূপ ব্রহ্মবিষয়ক বিদ্যাকে জ্যেষ্ঠপুত্র অথর্বাকে উপদেশ করিয়াছিলেন।।১।১।১।।

শাঙ্কর-ভাষ্যম্

ব্রহ্মা পরিবৃঢ়ো মহান্ ধর্মজ্ঞান-বৈরাগ্যৈশ্বর্যৈঃ সর্বানন্যানতিশেত ইতি। দেবানাং দ্যোতন-বতামিন্দ্রাদীনাং প্রথমঃ গুণৈঃ প্রধানঃ সন্ প্রথমঃ অগ্রে বা সম্বভূব অভিব্যক্তঃ সম্যক্ স্বাতন্ত্র্যেণেত্যভিপ্রায়ঃ। ন তথা যথা ধর্মাধর্মবশাৎ সংসারিণোঽন্যে জায়ন্তে। "যোঽসাবতীন্দ্রিয়োঽগ্রাহ্যঃ..." (মনু ১।৭) ইত্যাদিস্মৃতেঃ।

বিশ্বস্য সর্বস্য জগতঃ কর্তা উৎপাদয়িতা, ভুবনস্য উৎপন্নস্য গোপ্তা পালয়িতেতি বিশেষণং ব্রহ্মণো বিদ্যাস্তুতয়ে। সঃ এবং প্রখ্যাতমহত্ত্বো ব্রহ্মা ব্রহ্মবিদ্যাম্ ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনো বিদ্যাং ব্রহ্মবিদ্যাম্ 'যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যম্' (মু. উ. ১/২/১৩) ইতি বিশেষণাৎ পরমাত্মবিষয়া হি সা ব্রহ্মণা বাগ্রজেনোক্তেতি ব্রহ্মবিদ্যা—তাং ব্রহ্মবিদ্যাং সর্ববিদ্যাপ্রতিষ্ঠাং সর্ববিদ্যাভিব্যক্তিহেতুত্বাৎ সর্ববিদ্যাশ্রয়ামিত্যর্থঃ; সর্ববিদ্যাবেদ্যং বা বস্ত্বনয়ৈব জ্ঞায়ত ইতি, "যেনাশ্রুতং শ্রুতং ভবতি অমতং মতমবিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতম্" (ছা. উ. ৬।১।৩) ইতি শ্রুতেঃ। সর্ববিদ্যা-প্রতিষ্ঠামিতি চ স্তৌতি বিদ্যাম্। 'অথর্বায়